

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/48/550  
S/26638

26 October 1993

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 31 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ  
И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок восьмой год

Письмо Генерального секретаря от 25 октября 1993 года на  
имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя  
Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо, направленное мне помощником Генерального секретаря Организации американских государств г-ном Кристофером Р. Томасом (см. приложение) и препровождающее текст резолюции CP/RES.610 (968/93) о текущем положении в Гаити, одобренной Постоянным советом Организации американских государств на его специальной сессии 18 октября 1993 года.

Буду признателен за доведение текста настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо помощника Генерального секретаря, ответственного за работу  
Генерального секретариата Организации американских государств,  
от 19 октября 1993 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам резолюцию (CP/RES.610 (968/93) о текущем положении в Гаити, одобренную Постоянным советом Организации американских государств на его специальной сессии 18 октября 1993 года.

Кристофер Р. ТОМАС  
Помощник Генерального секретаря,  
ответственный за работу Генерального  
секретариата

ДОБАВЛЕНИЕ

Резолюция о положении в Гаити, принятая Постоянным советом  
Организации американских государств на его специальной  
сессии 18 октября 1993 года (CP/RES. 610 (968/93))

ПОСТОЯННЫЙ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ,

РАССМОТРЕВ

заявление Постоянного совета от 12 октября 1993 года, прежде всего положения пункта 4 (CP/DEC. 15 (967/93)),

заявление Председателя Постоянного совета, в котором осуждаются акты насилия и злодейское убийство г-на Ги Малари, министра юстиции в правительстве премьер-министра Робера Мальваля, и

заявления отдельных глав государств и правительств в регионе,

УЧИТЫВАЯ:

доклад, представленный помощником Генерального секретаря, ответственным за работу Генерального секретариата, 18 октября 1993 года, и доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, основанный на докладе о недавних событиях в Гаити, который был представлен Специальным представителем г-ном Данте Капуто, и

положения, содержащиеся в резолюциях 873 (1993) и 875 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ

записку Председателя Специального совещания министров иностранных дел на имя Генерального секретаря, в которой сообщается о решении рекомендовать государствам - членам Организации американских государств вновь принять меры, согласованные в резолюциях MRE 1, 2, 3, 4 и 5, прежде всего, в связи с обращенным к государствам-членам призывом соблюдать торговое эмбарго в отношении Гаити,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. самым решительным образом осудить акты насилия и запугивания, совершаемые в Гаити, прежде всего убийство министра юстиции г-на Ги Малари и сопровождавших его лиц;

2. принять к сведению решение Специального совещания министров иностранных дел и в этой связи поручить Специальному комитету по контролю за соблюдением торгового эмбарго в отношении Гаити в свете мандата, возложенного резолюциями CP/RES. 575 (885/92) и MRE/RES. 5/93, возобновить его деятельность и представлять информацию Постоянному совету;

3. настоятельно рекомендовать международному сообществу обеспечить осуществление мер, рекомендованных в резолюциях 1/91, 2/91, 3/92, 4/92 и 5/93 Специального совещания министров иностранных дел, если Генеральный секретарь в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций не сообщит Специальному совещанию министров иностранных дел до полуночи 18 октября 1993 года, что все стороны в Гаити полностью соблюдают положения Соглашения Гавернорс Айленд;

4. выразить сожаление по поводу того, что нынешнее отсутствие безопасности, атмосфера насилия и недостаточные гарантии обусловили необходимость временного перевода членов Гражданской миссии Организации американских государств/Организации Объединенных Наций в Гаити;

5. решительно призвать вооруженные силы и полицию Гаити выполнять возложенную на них обязанность по поддержанию общественного порядка, защите прав человека и гарантированию безопасности Специального представителя г-на Данте Капуто и его коллег;

6. просить Межамериканскую комиссию по правам человека в соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции MRE/RES.5/93 Специального совещания министров иностранных дел в Гаити продолжать следить за положением в области прав человека в Гаити и представлять информацию по этому вопросу Постоянному совету;

7. вновь выразить поддержку государствам - членам Организации американских государств в связи с "Соглашением Гавернорс Айленд" и усилиям, предпринимаемым Специальным представителем Организации американских государств/Организации Объединенных Наций г-ном Данте Капуто, а также настоятельно призвать военные власти Гаити, включая полицию, соблюдать условия, предусмотренные этим Соглашением;

8. просить Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и обеспечить ее самое широкое распространение;

9. внимательно следить за положением в Гаити.

-----